

মহাকবি-কালিদাস  
মেঘদূত  
মণিশুরী অনুবাদ

হালদাকটবা  
শ্রীঅরিবম ব্রজবিহারী শৰ্ম্মা  
কবি-ব্যাকরণ স্মৃতি ভাষ্য



মহাকবি-কালিদাস প্রণীত

# মেঘদূত

মণিপুরী অনুবাদ

অনুবাদক

শ্রী অরিন্দম ব্রজবিহারী শর্মা

কাব্য ব্যাকরণ স্মৃতি ভাষ্য

প্রধানাধ্যাপক ইমফালটোল (গভর্ণমেন্ট)

প্রকাশক—

শ্রীঅরিনবম ব্রজবিহারী শর্মা

কাব্য ব্যাকরণ স্মৃতিতীর্থ

দ্বিতীয় সংস্করণ

মণিপুরী কোপী—১০০০

মুদ্রক

লিথরাটি প্রিণ্টারস

মোইরাংখোম, লোকলাওবুং, ইম্ফাল,

## ভূমিকা

মহা কবি কালিদাসগী কাব্য গ্রন্থশিংশী মনুংদা “মেঘদূত” মমিং-  
নাইবা খণ্ড কাব্য অমনি। চ্যেকশিলহৌদহুনা মপুগী থৌগন শৌয়-  
প্রবা কনাগুয়া যক্ষ অমবু মপু কুবেরনা শাউরহুনা চহি অমা চূপা গৃহি-  
নীগা কায়নবা ওইয়ু হ'য়না অভিষাপ পীথি। অভিষাপ ফংলবা  
যক্ষনা “চিত্রকূট” চীঙ্গী রামগিরি আশ্রনদা মাগী গৃহিণীগা কায়ননা  
লৈরিঙৈদা কুমগী নোং হৌরকপদু উরবদা মঙোন্দা পাউশিবা যাবা  
পোংশক্সি নস্তে হায়বা খঙ্‌দনা মাগী গৃহিণীগী মফমদা চেঞ্জনিংবা  
মপাউ পূমমক অদু নোং অদুগী মফমদা চেঞ্জবা অসিতন কাব্য অসিগী  
বিষয় বস্তুনি।

মসিদা কালিদাসগী অঙ্কপা ফংলবা কবিত্ব শক্তিগী অমসুং মাগী  
প্রগাঢ় ওইবা ভৌগলিক জ্ঞানগী পরিচয় ফংই।

কাব্য অসিগী নায়ক যক্ষনি। ধীর প্রশান্ত হায়বা অনুকূল নায়কনি।  
নাশিকানা স্ত্রীয়া নায়িকা হায়বদুনি। রসনা প্রবাস হায়বা বিজ্ঞানজ্ঞ-  
শ্ৰুতার অহুনি। রীতিনা বৈদৰ্ভী রীতিনি। গুণনা প্রসাদনি।

নেতা ধীরপ্রশান্তঃ পরমমনুগুণো যক্ষ উন্মত্ত ভাবঃ

ভার্যা তস্য স্বকীয়ৈ তদভিহিতগুণা চাত্র মধ্যা।

বৈদৰ্ভী নাম রীতি জগতি নিরুপমাং খণ্ডকাব্যং কিলেদম্॥

অসিগুয়া খণ্ড কাব্য অসিগী মমিদং মণিপুরী সাহিত্যদা  
তঃপ্রবা উমগদ্রা হায়বগীদমক হোংনজরুবা প্রচেষ্টা অসিগী সফলতাদি  
পাঠক পাঠিকাশিংনা পাবিবনা ওইসমু। মসি ফোংদোকচনবা মণিপুর  
গভর্নমেন্টনা মতেং ওইনা লুপা ২০০'০০ পীনবিধিবগীদমক ধন্যবাদ  
তোজরি।

ইতি।

আশ্রব

শ্রীঅরিন্দম ব্রজবিহারী শর্মা



# মেঘদূত

## পূর্ব মেঘ

( ১ )

মপু ধৌগন্ চোকশিন্দবা	কনাগুস্থা যক্ষ অম্বা
চহী চুপা ফজদবা	মশানৌ কাহনগদবা
মপু মীচৈ অকনবনা	মতিক্ ময়াই ময়েং তানা
জনককী মমোম্ সীতানা	ঈকরস্থনা শেংলবা
লাইজ তিন্বা লোক্‌তায়গী	নমেক্‌ কোবা উপালনা
কুঙ্‌না কুঙ্‌নদি হোরিবা	রামগিরিগী আশ্রমদা
মপু মীচৈ খাঙ্‌লছনা	লৈরক্‌ই চহী অমগী ॥

( ২ )

মশানৌ কাহনা মৈশানা	যক'হু তীঙ্গং-স্বাক্‌জি
খুদাংদা শিব-সনাগী	খুজি অহুসু হীকথখি,
মহাক্তো কামগী ঈরাংনা	লোইদাম কয়ামুক লেলকই ।
আসাত্‌ হৌবদি তুমিত্তা	চীংদম্পাক্তনি কুম্বকপা
খোয়না স্বাথিন্‌ব লাক্‌গৌগুম্	ফজবা নোংবৈ উজ্‌খি ॥

( ৩ )

কবের মনাই অহুনা	অপাম্‌ রাখলবু খোকহনবা
নোংমাঙ্‌দা স্বানা লেপুনা	পিরায় ষিং-নবু রাখলখি ।
কুমগী নোংবু উরবদা	তুম্বা কাহদবখিংনসু

পূরীং নুংরোল্লবদবু      উক্তা চেভেং কোজনিংবা  
মানা লমদম তামহোরণা      করিগী পূরীং নুংরোল্লোই ?

( ৪ )

শ্রাবণ ( ঈডেল ) থানা নক্লবদ লমদম তামদি লৈহোবী  
মশানৌ যাইবী কল্পবা      মাগী অফব মপাউবু  
নোংদা শীথিগে খন্দুনা      লৈশাং লৈতম্বা কুইদিবা  
কুটজ কোবা লৈরাংনা      অর্ঘা কংলবা মতুঙ্দা  
পেন্দুনা ফজ রাইহেনা      নোংদা হ'য়জাখি "লাকপিসি" ॥

( ৫ )

অপূনবা মৈ ঈশিং নুংশিং      মৈথুগী মশক ওউরিব  
নোংনা কদায়নো ? অতুগা      ইন্দ্রিয়শিংনা মথোয়গী  
মথোদাং পুৰ ওল্লিবা      মথরায় পানবা ক ওল্লুগা  
শী-নবা পাউনাকরিনো ?      রাখন্দনা ও ইউমদনা  
যক্ষনা নোংগী মফমদা      মপাউ পুবিয়ু হায়জখি ।  
অপাম নুংশি মথা পোনবা      মীশক হায়বসিমক্তবু  
অচঙ্‌বনি চঙ্‌দবনি      হায়বদি কস্তা খজন্দে ॥

( ৬ )

পুস্করাবর্ত কোরবা      নোংগী ফাওরগা শাগৈদা  
পোন্‌বনিদো নহাক্তি,      শক্লোন পুবস্ত ওয়নি,  
ইন্দ্রগী অথোয়ব মনাইনি      ঐনা খাঙঙ নীংথিনা ।  
অথীবা নোংদম অমনা      ঈশানৌ কায়রবা ঐনা  
নঙোন্দা হায়জরিবনি,      মগুণ লৈবগী মফমদা  
হায়জবনা মইহে ফং'সু      মগুণ লৈতবশিং'তুদা  
হায়জবা মইহে ফংবদগী      থোইদোক ছেন্দোরা ফবনি ॥



( ৭ )

মৈশ লাংলবশিংদুগী  
কুবেরগী মীচৈদগী  
চাক্রবান্দে' ঐহাক্তি,  
নুংশি খোইবীগী মক্ষমদা  
অখোইবা যক্ষ বিবিকী  
যৌবিধিবদা ত'রেদো,  
লৈরিবা মহাদেবগী  
মঙাল ফুরা দোলানশিং

চঙজফমিদে' নোং ! নঙদি,  
মশানৌ কায়ন মৈচাক্রা  
অতুন' নঙ'না ঐহাক্তী  
ঈপা'উ'সিদদি পুবিখো ।  
লৈফম অলকা কোমুংদা  
পানগী হৈকোন লৈকোমুংদা  
কোকথক্তা তোংবা থাঙগী  
ঈরং লংনা নীংথিবনি ॥

( ৮ )

নঙ'না নোংমদোন পাঙথ্রগা  
নুজাশিংদা মখোয়গী  
মশম মন তামিন্দুনা  
নঙ'না নশক উংলুরগা  
করম্বা নিপানো মাগে  
চান্নথোইরবী নুপীবু

মখংলেন লমদম ত'মগ্রবী  
চান্নবা লাক্রে খন্দুনা  
যে'জরকনি নহাকপু ।  
ঐগুয়া মীখা পোন্দবা  
খাইনমৈচাক্রা ডাওরবী  
বাবোইরোইদব হ'ম্বমুদ ॥

( ৯ )

তুংইন্নন' মালংবনা  
ময়াই কারবা নোঙ্গৌবীন'  
খোংলি নুংশিবা খোস্থান্না,  
নাউপুজবগী নুঙডাইবা  
পরেং পরেংনা পাইতুনা  
নঙগী সেবা ( খোংল ) তৌরগনি নোংমদোন কোরৌ থক্তুদা ॥

ভন্নি নঙবু ক যদ কায়দা,  
নংগী ওইরোমদা লৈতুন'  
উরোক অমোমগী ক'ঙলুপমু  
ফংজতনা হুনা হুনা  
মীংনা য়েংবদা নুঙডাইবা,

( ১০ )

ঈপন পন্দনা যৌরগা	ননাও নুপী সতী অতু
কায়ন কোরৌ মশীং থীনা	লৈরমগনি উরুগনি ।
লৈখোক্রা লৈরাং কাবগুম	উন্নখিগনি আশানা
খুদন্তদি কেমগদবা,	লৈরাংগা পাঙখক ওইরিবা
শ্রেম পুবা মুজাপুলি	কাছনা থল্লি কারনঙৈ ॥

( ১১ )

উয়েল চেঙ্গু পোকহনবা	লবুকপু লোনা থলহনবা
নখোল নুংশিবা বহাকী	তারগা রাজহংসনা
পশৌ মকরু চেঙ্জেল ওই	মানস সরোবরদা
যৌগে হায়না কৈলাস ফাঙ	নঙগী খোঙবু ওইরগনি ॥

( ১২ )

মীপুম খুদিংনা পূজাবু	তৌনিঙঙাই ওইবা রামগী
চরণ চিহ্ন পক্রবা,	বসাপাতু ( চীংজিল ) খুদিংমন্তা
থেনজরগা বহাকী	কুইনা কারনরুবদগী
পোক্রকপা মনিল অশাবা	থাছনা নঙগী নকাদা
নুংশিবা মতৌ উংলিবা	নুংশিবা মরুপ রাংলবা
চিত্রকূট কোল্লগা	চংববা নিখো ময়াথং ॥

( ১৩ )

নঙগী চংলম লম্বী'দো	তাকে ঐনা মথং মথং
অতুগী তুংদ চ্যেকশিন্না	ঐনী ঈপাও তাবিয়ু,
ভানিজদবা ঈপাউনি ।	বাবরুবদা লম্বীদা
পোথাবিরগা চীঙ থন্তা	নপাঙ্গল হম্বরুগা
পাঙ্গল হাপ্পা তুরেল ঈশিং	থন্ন থরুগা খোঙশানথো ॥

( ১৪ )

চীঙ্গী চীঙদোনবু হুংশিংনা	চেনখংলকপরা করিনো ?
হাষনতুম পুরীংদা খল্লিবী	সিক্রমণী 'পাঙবীনা
মঙক পাঙ্গতুনা কিনা	হুংগনি নঙ্না পাঃইবু ।
কংফান্দা হোবা অচোংপা	লীন খনবা মফমসিদে
মায়গৈ ডাকপা শামুশিংগী	চাউরবা মনাতোন্দুনা
নোংমদোন থকী লখীদা	চিংবদগী নাস্তোক্তুনা
ওন্দুনা অরাং মায়গৈদা	চংখো নোংমদোন থকসিদা ॥

( ১৫ )

পদ্মরাগ মরকত	অসিনচিংবা মণিগী
যাশাইনরবা মঙানগুম	সেংবদা নীংখিজরবা
চুমথাঙ্না মাঙ'সি মক্তদা	পৈশৌবুংগী মথক্তগী
হৌতুনা খাল্লি ফজনা,	মসিগা মতেং মক্তনা
নঙগী অমুবা নশা'সে	রাহোং মতুবু থেঙুনা
গোপগী ফীজোল থোল্লিবা	নারায়ণগী অমুবা
মশাগী মতোগুমতুনা	অরাংবা মঙাল ফংগনি ।

( ১৬ )

লৌরু শীঙঙুবগী মহৈশু	নঙ্গী নখুস্তা লৈবনি,
মরম অতুনা খুল্লকী	নুজাশিংনা পীশুমগী
থেকপা থোয়বা যাওজদনা	অশেংব প্রেমবু ফোংদোক পা
মীংয়েংনা ইকাই খুল্লনা	সেংজরকনি নহাকপু ।
অতুগা গতম অতুদা	লাঙ্গলনা খোইদোক খিবদা

ওইনম্বা মনম গুংশিবা  
মথস্তা ঠৈহাক পল্লগা

‘মাল’ কোবা লবুস্তুগী  
পন্দনা অরাং পাংবিধে ॥

( ১৭ )

নঙ্ন অকমবা নোংজুনা  
আম্রকূট মহাকুনা  
চোকথ হইথ থংলুরবা  
শাইদাংজরুগে খন্দুনা  
মম ঠৈঙগী মতেংতুবু  
নীংশি লগা চঙ্জফম্বু  
অচৌবা আম্রকূটনা

মাগী লম্বৈব মংখিবা  
লম্বী লমশাং লাকপত্‌দ  
নহাকপু কোকথোংজগনি ।  
মরূপ মপীজা লাকপদা  
তোল্লবা মীশক ওইর’ম্বু  
পীমদনা তোক্তুবদা  
পীদনা ক রি তোকনি ?

( ১৮ )

মরেক মহাওদি কারবা  
নশানা মুশিন মুরবা  
চীঙজাও আম্রকূটগী  
মতাই মতাই ঠৌরবা  
ফজবা মতৌ খোরাংনা

অপূনবা শমজিগুয়গ  
নঙনা চীঙদে’ন লোমগ্রবদা  
ময়ায় চেক্তা মুরবা  
মালেম লৈমগী থরককুম  
য়েংলকনি থমুমশিংনা ।

( ১৯ )

মাগী উরী মোংশোংশিংনা  
শান্নকম ওইবা চীঙ্‌দা  
মশা য়াংনা নোংজু কন্ন  
লময়ানবিখো তুংগী লম্বী,  
নুঙদগী লমদম ওইরিবা  
রেবা কোরবী তুরেলনা

কির ত নুগী থিবিব্বী  
পল্লগা ঠৈহাক পুংগেয়  
পরপ্ পরপ্প চতুনা  
অভুগীদি মতুংতুদা  
বিক্য চীঙনাদ নাপোমদা  
চেল্লমগনিকো ফজনা ।

শামুগী শমু-মশাদা  
শেমখিব পত্রাবলীপ্তম

ময়ি ময়ি যেকুতুনা  
উররগনি নহাক্সা ।

( ২০ )

তত্তথাইদমক ঈঙখংলকপা  
না-পুমানবা কদম মপান্  
ঈশীংনা নম্বা লমদমদা  
লয়োল অত্বু চ'রগা  
নুংশিবা মনম লৈবাকী  
নঙগী চংলম লম্বীব

লৈগী লৈরীক্সা শংলবা  
উরগা শঙ্কীগী কাঙলুপ্সা  
খোবা লফুগী অহানবা  
উনুংগী লমদম অত্বদা  
নম্বগা লাইজ চুরিবা  
খঙ্ হল্লকনি ময়ামদা ॥

( ২১ )

ঐগী পেম্ববা হায়তুনা  
কৃটজ লৈরাং মনম্বা  
ডৈহাক ডৈহাক্তং পনবদা  
নুঙডাই পিরাংগা লোয়ননা  
নীংখিবা কেক খোঞ্জনব  
ওক্কপদা নহ কুদি

চংনিংলবম্বু খীনদনা  
চুরবা চীঙফম খুদিংদা  
খীনগনি নঙ্ খোঙচৎ'সে ।  
রাহোং চেক্সাগী কাঙবুনা  
হরাঙ তম্বাম্বা রাইননা  
চথে কুবা খোৎনবিয়ু ॥

( ২২ )

দশংগী লৈকোনশিংগী  
তোন্দাশাংপা কেতকীনা  
কাকনচিংবা চেক্সাশিংগী  
লোইনা শীনবা থুংলগনি,  
জামগী বননা নীংখিজনি ;  
লৈবাক্সুদা কাঙঙশিংনা

চোকপন্দো নঙ্'না যৌবদা  
মশা পুম্বমক ভোগনি ।  
মতুম্বা লম্বী' উপালশিং  
অমুবা মই' মুনবনা  
মতম অত্বমক্তদম্বু  
মতম খর লৈরগনি ॥

( ২৩ )

দশার্ণ হায়বা লৈবাকী	ফাওরবা কোহুং বিদিশা
যৌরগা নঙ্‌না খুদক্তা	ফংগনি কামগী মহৈবু ।
বেদ্রবতা তুরেল'ছগী	পীশুম থেকপগা লোয়নবা
মায়খোঙ্গুয়া ঈথকপুবা	থুয়বা লাইজ অহুবু
মনাক্তা লেপ খোংছনা	খৌবুম থনা থকুমু ॥

( ২৪ )

বিদিশাগী মনাক্তুদা	লৈবনি চীঙ্‌ 'নীচৈ' কোবা
নঙ্‌গা থেংনবা মতমদা	মপালনা পুঙ্‌য়োগ যোয়বা
কদম পাস্বীশিং উবদা	তুজুং মাজ্‌ংব মানগনি,
অরা পোথাগে হাঘছনা	পল্লম্‌ ড়েহ'ক অহুদা ।
ওক্তবী নুগী কয়গী	হৈরাং লোজাব মতমগী
নুংশিব মনম পুছনা	চীঙ্‌ মহাকী গুহাশিংনা
পাথংশিংগী নগরগী	ফোঙলি অথেংব যৌবনবু

( ২৫ )

পোথারগা চীঙথক্তুদা	উমং তুরেলগী মপান্দা
লৈবা লৈকোনগী অপোয়া	যুথিকাদা চুবিরম্মু ।
খজাই ছমাং তৈথোকপদা	নাপদা চিনবা থম্বালনা
ঈমক মক্কা লাংনা তাবা	মমায়ছগা মুজাশিংগী
শকখঙ্‌ মায়খঙনরল্লগা	খোজ্‌শানবিথো মথঙ্‌ মথঙ্‌ ॥

( ২৬ )

অরাং লম্বী চংপনিনা	নঙোন্দদি উজ্জয়িনী
লম্বীদি কোয়না মখোকে	অহুমকপু মাগী ফুরা

দালান শিংবু য়েবদদি  
নঙ্গী নোংখাংনা কৃপদা  
অকীব মতো পোকনি,  
হুঙঙাইরমদ্রবদি 'দ্রনা

পুর্কীং হনবদি ভৌবিনু ।  
মফম 'দ্রগী লৈমশিংগী  
মম'ং মনাসু থক্কনি ।  
অরেহা ওইনি নহাক্তি ।

(২৭)

উজ্জয়িনীগী লম্বীদা  
নুঙ্গায়রক্তা ফজনদি  
ঈখকী ঈ.থং ফংবদা  
মশক ওইবা ফজখাঙলি,  
উংলিবী মাগা থেংনক,

নিবিঙ্ক্যা তুরেল লৈরয়্মি,  
হুন্নহুন্নহুন্ন চেল্লয়্মি.  
খোংলিবা কাঙঙা রাইনুগী  
অমসু' ইরৈ খোয়দৌবু  
মাগী রসনা পূকথনখো ॥

( ৮ )

নিবিঙ্ক্যাগী ঈচেল অদো  
মপানগী উপলশিংদগী  
মচমমেল তাইফেং তাইথ্রে,  
লৈকবদুনা নহাক্তি  
উংপসিনা নিবিঙ্ক্যানা  
মহাকী তিঙ্গংয়াঙ্গংবা  
মুন্ন খোয়দানা খল্লগা

লীকশিনথরে লমজীগুন্ন,  
কেনবা অকংবা মনানা  
মীরৈবাক্তা মতম কুইনা  
কায়নমৈশা লাংবমভৌ  
ভাক্কি অফবা নরাইবক ।  
করম কোক্কনি হায়বত্চ  
ভৌফম থোকপত্চ তৌরসু ।

(২৯)

লৈবাক অদুগী খুঙ্গংগী  
উদয়ন বৎসরাজগী  
অহুগুয়া অবত্তিদা  
মচাক মরন্দা রাভ্রবী

অহল লম্বন থিবিক অদো  
রারী পৃথুমক খঙ্‌বনিকো  
য়োরগা থক্তা হায়থ্রিবা  
উজ্জয়িনীদা খোঙ্‌শানখো ।

মাগী শক্তবু উবদা  
পুণ্য ফলবু পুত্না  
স্বর্গবাসীগী অরেস্বা  
লংলবা শরুত অমধক

শীতিল্লবা মখাক ওইবা  
মালেমদা পোকচরল্লিবা  
পুণ্যমক্তনা স্বর্গগী  
পৃথরকপণ্ডম্ খনগনি ॥

(৩০)

হকচাংদা শোকপদা মুডুঙাইবা  
ময়াইকাতুনা অযুক্তা  
অমসুং পৃক্লিং হুরবা  
লমদম ত য়া পুরকুনা  
মশা পূম্মক হাতুনা  
হায়জবা অনীশুবদা  
চাম্মখোইবা নিপাণ্ডুয়া  
মহুগী অরাবা মুজাগী

শিপ্রা তুরেলগী মুংশিংনা  
হ যফম খুঙদনা মুংশিবা  
ব্রাইমুনা খোংবা মখোলবু  
অশাংপা ষম্মাল মনম্মা  
চাম্মবীশিংগী মফমদা  
নোঞ্জ চংচনা ডাংলিবা  
রতি লীলাগী মতমদা  
ঐরায় লায়নমক কোকহল্লি ॥

(৩১)

রমণীশিংগী অম্মাংবু  
মনম মুংশিবা পোৎশকপু  
খোরকুনা খোঙনাওগী  
য়ুমদা ষোকপা রাহোংশিংনা  
পীরকনি জগোয় খুদোন

মনম মুংশিহল্লবগী  
খারকপগী মৈথুতুনা  
নশাবু নোয়হল্লকনি ।  
হৌনবা প্রেমনা মরুপকী  
মরুপ নঙগী নফমদা ॥

(৩২)

উজ্জয়িনী কোমুংগী  
শিঙেল লৈনম্মা হাবনি,  
মখোঙুদা তৈবা আলতাগী

ফুরা দালান পূম্মমক্সো  
নীংখিবী রমণীশিংগী  
মমি লোইনা তারমগনি ।



ফুরা দালানগী মপৈনা  
য়েঃলগা লম্বী লমশাংদা

উজ্জয়িনীগী ফজবা  
লাকপগী 'রাবা কেঃকনি ॥

(৩৩)

নঙ্গী কুচুদি নবুঙেঙা  
মচুগা মাইনৈ হাষুহনা  
লুনা য়েঃকনি নহাকপু.  
তাইবংপান্না ঈরাংনিঙাই  
অশেঙবা ধাম মহাকালদা  
জলকেলিবু তোরিবী  
ঈরুবা পোংচং চন্দননা  
মুংশিব গন্ধবতীগী  
মরম্মা মনম মুংশিব।  
হৈকোল লৈকোল পূম্মকপু

নীলকণ্ঠীগী খৌন্নীগী  
প্রমথ কাঙবু অতুনা  
অসুম তোতুনা নহাকু।  
ওইবা শ্রীমহাদেবগী  
য়োগদবনিকো নঙুনা ।  
মথোক কারকপী মুপীগী  
চিংবা পোংলম খেংনবদা  
থরো'শংব লৈরিক পুবা  
মালংবনা মহাকালগী  
নীকহল্লম্মি কাইদা কাইদা ॥

(৩৪)

মফম অতুদা নহাকু।  
খুংলুরবসু মুমিংনা।  
লৈগদবনি পন্দুনা,  
ঢাকী মথোদাং পুতুনা  
মই মপুঙ ফাবতুবু

অতোপ্র মতম অমদা  
তাদ্রিব মতম ফাওবদি  
শিবগী সন্ধ্যারতিদা  
ঈঙনা লুম্মা খোংলুবগী  
ফংজগনিকো নহাকু ॥

(৩৫)

সন্ধ্যারতিগী মতমদা  
জগোয় তাল চানা শাবদা  
খাঙলী মথোল থোকনি,

ওক্তবী মুপী' কাঙলুপা  
জগোয়গী খোঙথাং খুদিংদা  
ঈরাং পুবগী মরোঙদা

চামরবুদি ছষদা	চোকধরকনি মথুতো,
মণ্ডোন্দা শিব খুজ্জিদা	ধাম মণিগী মডাম্বা
পুল্লং পুল্লং লংলগনি	চামর'হুগী মখোক্তো,
তাঞ্জ'হুদা বেশ্যাশিনা	খুজ্জিন্ন' হোৎপ-মফমগী
পেল্লব মশক ওই'রিবা	বর্ষা ঋহুদা নহাকী
ঈরৌক অহানব ফংবদা	তোবিমল খণ্ডবা উত্তুনা
খোয়মু পরেঙ্গুন শাংলবা	মীৎচিবু ষাদোক্ককনি ॥

(৩৬)

সন্ধ্যা পূজা লোইর'দা	জগোয়ন' লোইব মতমদা
ধক্তা রাংনা থাঙ্গংলকপা	শিব পাংমোম উমংথক্তা
কোরক কোয়নদি লৈছনা	অনৌবা জবা লৈর'ংগুম
অঙাংবা মঙাল সন্ধ্যা ষা	পূরগা শিব মহাকী
ঈনদি পুমতৈ তৈরবা —	শামু মরুল শেংনিংবগী
রাখল অহু কোকহনগনি,	ভবানীনা মতম অহুদা
কিবনা মমীং কৃপ্তনা	য়েংবিগনি নঙগী ভক্তি ॥

(৩৭)

উজ্জ'য়িনী' লস্বী'হুদা	অথেওবা অহীং তাংলৌদা
ভক্ত লমচংপু চংলিবী	শকহেনবী নৃজাশিংছনা
অমম্বা সনা লমজাওদা	মাঞ্জ মরানয়াই তাল্লনি ।
ধরানমিচাক মঙাল যৌনা	উররৌইদবা মতম্বি,
মতম অহুদা নহাক্সা	সনা চাংয়েং ধৌদৌ হুঙ্গুম
অরংবা নোংথাং' মতেংনা	মখোয়দা লস্বী উংলস্মু,
খোংবা চুবা তৌরুগহু,	কিগনবী ডাক্সি মখোয়'দো ॥

( ৩৮ )

মতম কুইনা কুপ্লু বনা  
নোংখাং ভালোয়গা লোয়ননা,  
য়ারেকপা যুমগী যুমথক্তা  
থোক্কা কোরোহনবনা  
মরুপ ঘাখং ব্লাররগা

মশা মরুদি চোক্কাবী  
খুমুলাবা অমোমশিংনা  
অহীং তাংলৌছ লেক্সমু.  
লম্বী মচীতু চঙ্শীল্লু;  
হোনদবনি লমদনবা ॥

( ৩৯ )

লুমিং খোরকপ মতমদা  
খতিতা ওইবী লুপীগী  
অদ্রুয়া কোরোহনবমু  
লীক্কা পিরাং তৈথোকপিগে  
লম্বীতু নঙ্না থংলুমু

চান্নবা নিপাশিংছনা  
মীংকি মপি তৈথোকপীনি ।  
খম্বালগী খম্বাল মায়খোংগী  
হাযছনা লাকপা মহাকী  
মানা যান্না বারোগনি ॥

( ৪০ )

ধীরা নায়িকা ওইবী  
তরু তরুবী গস্তীরা  
মহোশা ওইনা ফজবা  
অছনা তুরেল মহাকী  
ঙাহো কোরবা লেম্বীগী  
মশক মীংয়েংব-পৃকইঙিঙ

লুপীশিংগী পুরীশুম্না  
কৌবী তুরেলগী ঙ্গীশিংদা  
নঙ্গী নমি'ছ তাখিনি ।  
থরো লৈরাংখুম ভোরবা  
ফৎফৎ লাউনা ওল্লকপগী  
হাযছনা লেমহল্লমগমু ॥

( ৪১ )

লীগী লীশাংগা শম্ববা  
চাংজৌ নীঙজোন্দি তাগ্রবা  
অমুবা লাইজ চরৈবু

খুংনা পায়বখুম লৈরিবা  
গস্তীরা তুরেল মহাকী  
ই ইদোক্কা কুমথরকপা

নঙ্‌না লৈফ্‌ চংলুবদি  
মহাও খঙলব কনানা  
হুজা মাৰু হুন্দোক্তুনা

যান্না লুনা থোক্তরনি ।  
খাঙদৈ চৈ নাস্ত্রবী  
থোঙ্‌শানব ওয়া যাওবগে ?

( ৪২ )

হে নোং ! নঙগী চুধবকপা  
লৈপাক লৈনয়া হুংশিবা,  
শৃং শৃং লাউনা পুৰী' হনা  
বনদা পানবা উত্থর  
জংলবা হুংশিং নামিবা,  
রাখল খল্লিবা নহাকী

জিশিং মশা জোরবী  
শামুশিংনা মানতোনা  
মপুৰীং তান নঃপ্রবা  
মুল্লবৈ নরম ওঠিবিবা  
দেবগিবিদা পাংলগে  
মখা লমদমদা শীংলনি ।

( ৪৩ )

লৈবাং চুবা নোঙ্গী মশক  
লাইজনা খীকপা লৈবাংনা  
কাৰ্ত্তিকেশ্ব চাইথঙো  
ইন্দ্রসৈন্তবু ডাকুবা  
সূৰ্য্যদগীশু হেল্লবা

লৌরগ' মন্দাকিনীগী  
দেবগিবিদা লৈবিবা  
পঃহো মহাদেবনা  
মৈগী মচীন্দা হাপথিবা  
কাৰ্ত্তিকেশ্ব হাংববা তেজনি ।

( ৪৪ )

অপোকপী দুৰ্গা দেবীনা  
থবো অশঙ্‌বা চিন্নফম  
কোয়না ব্রাহোংগী তেজনা  
মতু অহু থেংপিবনি,  
শিবজটাদা নল্লিবা  
অমুকশু হেন্না লবনি,

পাবী মাৰু হুংশিবনা  
নাকোং অতুদা মহাকী  
তারিবা মরমাই কেজবা  
ব্রাহোঙগী মীংমৈ অনীছ  
খাজ মঙাম্ন যৈবদা  
পুষ্পবৃষ্টিগী মতুঙদা

লোক্কা তাবনা হৌরবা  
নীংখিনা ব্রাহোং অছুবু

খোস্থোং অছুন নহাকা  
জগোয়বু শাহনবিরম্মু।

( ৪৫ )

শরবণনা পোকচবা  
চংলগে খৌরাংলকপদা  
সিদ্ধমুপী নিপাশিংনা  
নঙ্গী চংলম থাদোক্কা  
লখী থরদি লান্হোকউ  
গোমেধ কোবা যজ্ঞগী  
মালেম অসিদা চেল্লিবা  
ঈকায় থুম্বা ডাক্কা

কার্ত্তিকেয়বু থুরম্মু  
মখুৎনা বীণা পায়রিবা  
ঈরীক ভাগনি কিবনা  
মতম অছুদা নহাকা  
মতুঙদা রন্তিদেবগী  
অফ-মীংচংনা শক ওনবা  
চক্ষুখতী নদী 'ভুগী  
কুমথরকউকো লৈখাদা ॥

( ৪৬ )

কৃষ্ণগী কুচু মাঞ্জবা  
কুমথরক্কা মতমদা  
থক্তা লৈরিব কাঙবুনা  
ঈপাকমক্তি ওইরবম্মু  
তুরেল মাগী ঈচেলবু  
মুক্তা পরেংগুম মালেমগী

নঙ্‌না ঈশিং লোননবা  
সিদ্ধগন্ধর্বনচিংবা  
মখাদা য়েংথরকপদা  
পীক্কা উরিবা লাপ্পনা  
নীলমণিনা ষাইদা চনবা  
উররগনি শোয়দনা ।

( ৪৭ )

চক্ষুখতীবু লাল্লগা  
খোয়শাংনরব পীশ্মগী  
মথেক থেকপদা হৈনরবা,  
অঙো অমু য়ান্নরবা,

হে নোংও ! নঙ্গী নশকপু  
পূক্কীঙ্‌ ঈরাং হৌহল্লিবা  
থক্তা পাবু থেকপদা  
অনোস্থ কুন্দ লৈরাংদা

তোংবা খোঁইমু পরেংগী  
দশপুরনগরগী  
মেংবদা কল্লকহল্লম্মু

ফজবদগী ছেল্লিবা,  
চমুরাশিংগী মমীংনা  
মতো অম্মুয়া চংলম্মু ॥

( ৪৮ )

খর চংলবা মতুওঁদা  
ঈয়াস নঙ্গী নরুয়া  
চঙঁদনা কল্লিয়শিংগী  
কুরুক্ষেত্রদা যৌবিথো,  
থম্বাল লৈকাবু থিকথবগুম  
অভ্জুননা খোরব তেয়া  
থম্বাল লৈরাংগা মান্নবা

ত্রক্ষাবর্ত কোবা লম্মু  
পূয়ুম ওইনা লুমশিল্লগা  
শাফম লানফমদি ওইরয়া  
নঙ্গী অকনব নোংজুনা  
গাণ্ডীব লীকুং পায়রিবা  
কল্লিয় মচা থিবিকী  
মকোক পৃষা থিকথথিবা ।

( ৪৯ )

ঈরী ঈতানি হায়বগী  
কোরব-পাণ্ডব অনিমকী  
লাঙ্গল পায়বা বলরামনা  
মমীংকি মমি তারবা  
হাওই হায়না য়াথিবা  
ঈশিং অতুবু অরুবা  
নমুং শেজনি নহাকী

নুংশিবগী মখা পোন্না  
অচৌবা লানফম য়াওনিদব'  
রেবতী কোবী তালোথগী  
মত্ত তোক্তুনা থকথিবা  
সরস্বতী কোবী মাগী  
থরুগা হে নোং ! নীংথিবা  
কুচুদনি মুগদবা ॥

( ৫০ )

চংলগা মফম 'তুদগী  
চেল্লকপী হিমালয়দগী  
স্বর্গদা কাথিনবগী

মনাক্তা কনথলগী  
মচাশিংগী সগরগী  
সিড়ি শরুবা গজাদা

চংখো, মানা কোক্সোন্না  
পীশূম শূকপবু রাওইদা  
শিব জটাগী ষাজদা  
মহাদেব কোব লাইগী

মায়থোংছুদা পার্বতীগী  
নোরুবগী মতাগুন্না  
পকপা ঈধক্সা খুং ওইনা  
লুরেন শল্লাং পায়থিবনি ॥

(৫১)

ফটিকগুয়া অপানবা  
মায়গৈ ডাকপ শামুগুন্না  
ধোষতক লেপা থকে খনবা  
ভারিবা নমি অতুনা  
মফম নন্তনা তিনবগুম

ভৌবোক ভৌবা গজ্জাজলবু  
আকাশদা নতুং ওন্দুনা  
মতম 'তুদা গজ্জা মুংদা  
গজ্জা যমূনা অনীমক  
পূরীং হুনা ফজ্জগনি ॥

(৫২)

মগনাভিনা কুনবনা  
লজ্জাগী পোকফম ওইরিবা  
হিমালয় 'তুদা স্বোরগা  
অব্রা কোকপা মতোন্দুদা  
মহাদেবগী অর্ভৌবা  
পকপ লৈখোমগী মতোগুম ফজ্জরকনি নহরু ॥

মুংশিংবা মাগী মুংপাকশিং,  
উনগী মপৈনা ভোরিবা  
লম্বী লমশাং লাকপশিংগী  
পূজোয় খরা ফল্লবদি  
শাদোং কাওরেন চীদোন্দুদা

(৫৩)

শীংকংলকপদা মুংশিংনা  
খেনরুবদগী হোরকপা  
চমরীশিংনা ওল্লিবা  
অকনবা লোংজুনা নংনা

দেবদারুগী উকাশিং  
লম্মৈনা মমৈ চাকগ্রবী  
হিমালয়গী মতম 'তুদা  
মুংকদবনি লম্মৈ 'হু

খুদোং ধীরবশিংহুগী      খুদোং অহু কোকপিবনা  
মীথোয় মীহেনব কাঙলুপকী      সম্পত্তিকী কাম্বনি ॥

(৫৪)

হিমাশয় চীউজাও অহুদা      শাউদুনা কন্না চোংছনা  
মরন্নাই মশা তেৰুবা,      মাগী লম্বী ধাবিরিবা  
নড্‌ব শরভ কাড্‌বনা      চোংছনা লানগে হোংননি ।  
লেনগী নোংজু অকনবনা      তানখাইরম্মু কো মথোয়'বু  
থোরেম হোংনবা কনানো      তাখি ভারোইনরোইদবা ॥

(৫৫)

করিগুম্বা নুঙ অমগী      মথক্কা হিমাশয় অহুগী  
থোজুন অমথক শিবগী      তারমগনি তরং তরং ।  
ষোগীশিংনা মতমখিবিক      ইরাংনরিব মথাকনি,  
ভক্তি তৌনা নরুলুকা      য়েংওইনা মাবু কোয়রম্মু ।  
শ্রদ্ধা লৈবা মীশকশিংনা      মড উজবা মতুঙদা  
কোকচবনি পাপ মশাগী      প্রমথ খুবম ফংবনি ॥

(৫৬)

মুংশিংনা 'মুংদা থল্লবা      কীচক হায়ব রাশিংনা  
খোংবনি 'ডুদা মুংশিনা,      পূন্না কিন্নরী খিবিক্কা  
মহাদেবগী ত্রিপুর—      বিজয় বৃত্তান্ত শকপনি ।  
অহুদা পুজী পুজোলাগুম      গুহা মনুঙ'দা নহাক্কা  
ঈঙনা লুমনা খোংলবদি      শিব শৈশক মপুং ফানি ॥



(৫৭)

হিমালয় চীছোং চীড়্যাদা	য়েংনিঙ্‌ডাই কয়া য়েংলগা
মানস-সরোবরদা	কাঙঙ সঙ্গুন পাঈবদা
ধোঙনি হায়তুনা হংসদ্বার	তাইবং পানবনা খঙনবা
পরশুরামগী মীংচৎকি	উরোং থিন্নকম্ ওইরিবা
ক্রোধ পর্বতগী সুরং	অতুনা লম্বী ওইতুনা
দৈত্যরাজ বলি পুনগে	হোংনঙৈদা বামনগী
মুশিন মুরবা চরণশুম	শাংনা খোয়না নীংথিজন
মথঙ্‌ মথঙ্‌ ওইনা নঙনা	অরাং মায়কৈ পাংবিথরো ॥

(৫৮)

অতুদগীদি মথক্তা	পাইখংলগা রাবণগী
পাসে ম্রদি ফুকথিবদা	লাংদাই পুম্মক তৎস্ত্রবা
দেবরমণী শিবিকী	শকয়েং মীংশেলদি শক্সবা,
ধরোগুম ভৌবা অরাংবা	চীড়দোনা অতিয়া খেংপা
লুমিং অতুগী শিবগী	অপুনবা অখাক মীনোকুম
লৈবা কৈলাস চীড়হুগী	অতিথি ওইকু নহাক ॥

(৫৯)

হে নোং নহাক্তি তৈরবা—	কজ্জলশুম মুব লংবনি,
কৈলাস হায়ব চীড়তুনা	খুদক্তা কল্পবা শামুগী
ময়াশুম তৌরোক ভৌবনি,	চীড়জাও অতুগী মথক্তা
কাখংপা মতমদা নঙনা	ফজ্জগদবদি মানা
লেংজুমদা ফীশং ঝাল্লাবা	বলরামগী মতোনি,
ঐন নীঙাঙ পুম্মক্সা	মমীংকুগুনা য়েঙ্গনি ॥

(৬০)

হায়রিবা চীৎকাও অতুদা  
 মহাদেবনা মহাকী  
 পার্বতীনা খোঙ্‌খাংলকপা  
 অনীগী মাঙ্‌দা চঙলপা  
 অতোঙ অকুং নাইহলগা  
 ঈশিং লৌতুন পীথক্কা  
 রতনগী মশক ওইরিবা  
 খুদাগী থবক পাংথোক্কা

লিনগী খুজি থাদোক্কা  
 মথুং পায়তুনা শসীথিবী  
 মতম অতুদা নহাৰা  
 নঙনা নশাবু সিড়িগুম  
 নশানুংতুদা চল্লিবা  
 মশা মবুবু কলহল্লো  
 চীঙতম্পাক্তা কাননবা  
 হর গোবী অনীমকী ॥

(৬১)

মফম অতুদা যৌবদা  
 কাঙলুপকী খুজিনাচীগী  
 থিনবদা ঈশিং যুরবা  
 ঈশিং পেরে কাপ্পশম  
 ওল্লাংখাদ' থেংনবনা  
 শান্ন ঈরাংদা লুপ্লিবী  
 অকনবা খোহ্‌হাং থাটুনা

কাংদোং ফারবী লাইরেস্বী  
 থৌরবা মতোন অতুন'  
 নঙবু থল্লগনি শোয়দন'  
 মথোয়তুননে মরুপ ও !  
 মথাদোকপি বক্কু বদি  
 লাইরেস্বী কাঙলুপশিংতুবু  
 কিহনবিরম্ম মহাৰা ॥

(৬২)

সন্যগী থম্বাল পোরফম  
 লাঠেজ ঈশিংবু থক্তুনা  
 মতম ঠৈহাক অতুগীদং  
 ঐরাবতপু পেলহন্দুনা,

মানস সরোবরগী  
 মচীন্দা ঈশিং পাবগী  
 ফিগী মথোদাং লৌতুনা  
 নঙ্গ' লোয়নবা মুংশিংন'

ফিগে মানবা কল্প বৃক্ষ  
মথেল মথেল শান্নতুনা

মনাবু তপ্পা হুমতুনা  
মঙোন্দা অসুম চঙ্গিনথো ॥

( ৬৩ )

যৌনিঃবদা যৌবা নোংও !  
চরৈ কোম্বী চান্নবীণ্ডম  
গঙ্গানা জোরোক তারিবা  
লৈতে নঙনা খঙলোইদবা,  
মুক্তা পরেংবা ফারবা  
মরোল তরেং লোনবা যুম্ন  
নোংজুপাদা নোংবু চুবা

চান্নথোইবগী তম্পাক্ত  
কৈলাস মাগী মধক্তা  
অলকা কোনুং উরগা  
শাউগন্দবী নুপীনা  
শান্নাংবু খুংনা পায়বঙম  
তিনবা অলকা কোনুংনা  
নঙবু তত্তনা পুজরি ॥

মহাকবি কালিদাসনা লেংব মেঘদূত কাব্যগী পূর্ব মেঘনী  
মণিপুরী অনুবাদ লোইরে ।

## উত্তরমেষ

( ১ )

নঙোন্দা নোংখাং লৈবনি  
শকহেনবী মুপী লৈবনি,  
অষেকপা মুক্তিনা মঙোন্দা,  
লৈরিদো নোংও নঙোন্দা,  
পৃছোল মুংশিবা দালান্দা,  
নগি মাজোল মঙোন্দা লৈ,  
অরাংবদা মাগী মতোল  
অলকাগী দালানশিংদো  
চাংদম্ববদা নহাকা

ফুরা দালান বিবিক্তনা  
লৈরি চুমখাংনা মঙোন্দা,  
মুংশিবা খোন্হাং অক্কা  
শৈশক মতমদা মৈরকপা  
নঙ্গী নবুত্তা ঈশিং লৈ  
অতোঙবদা লৈ নহাকা  
লৈবনিকো মরম'ছনা  
মাগা কোন্নবা পোংশক  
মতীক মপা ওইরবনি

( ২ )

অলকা কোন্সুদা লৈরিবী  
লীলা পদ্যনা-নাংহুবা,  
কুন্দ লৈরাংগী পরেংনা,  
ঙোরোক ঙৌবা মায়খোং'ছদা  
মতাকরবা শমজীদা,  
নীংখিজবা নাকোংছদা,  
কদম্ব কোবা লৈরাংনা

নীংখিবীশিংদো মখুভ'  
শমগী শমদোন্দা অপোয়া  
লোধ, লৈরাংগী লৈরীকা  
অনোবা কুরুবকনা  
শিরীষ কোবা লৈরাংনা  
শিংগ্রেংদা বর্ষা ঋতুগী  
লৈতেংবৌ ঙাক্রি ফজনা ॥

( ৩ )

অলকা কোন্সু মহাকী  
তত্তনা লৈশাং তম্বনা

লৈগী লৈপান খিবিকী  
লৈহী থকে নীংলদুনা

ভাওরবা খোয়মু খিবিক্রা  
লৈপাল পুম্মক নিনবনি,  
খম্বাল লৈশাৎনবনা  
মেখলাগুয়া কোয়শিল্লি,  
মফম খুদিংদা অরংবা  
কেকা খোস্থাংদা খোংছুনা  
নিন্দুং নিম্মাং অহীঙ খুদিং  
অমম্ব খিবিক লৈতবনি

ভুং ভুং লাওনা ভুংলকপনা  
মত্তম খুদিংদা পুত্তিদা  
মখোয়বু কাঙঙ-পরেংনা  
য়ুমদা যোকপা রাহোংশিংনা  
মমৈশিং'ছু ফন্দোক্তুনা  
মঙকশম অচ্চ খাঙৎলি,  
খাজগী মঙল তাবনি  
ভাংলৌ পুম্বা নীংখিবনি ॥

( ৪ )

অলকা কোনুং অদ্দদা  
মুঙঙাইবগী তাবা ভাক্রি,  
কামদগী লাংব মৈশাদি  
অমুক হন্না মাঝিবনি,  
লৈতে যক্ষশিং অদ্দদা,  
অতোপ্স মরম্ব অমনা  
যৌবন নন্তবা অতোপ্সা

যক্ষশিংগী মীংকী পীরাং  
নন্তে অতোপ্সা অমনা ।  
কুংশিবা মীশক ফংলগা  
অতুনন্তবা মৈশাদি  
প্রেমগী ওইনবা নন্তবা  
কাম্বন খাইনবা থক ধোক্তে,  
চহী মতাংছু থক লৈতে ॥

( ৫ )

অলকা কোনুং অদ্দদা  
লোয়নরবা যক্ষশিংনা  
খন্নানমিচাক মমিশিংনা  
অট্টালিকাগী মথক্কা  
নঙ্গী নখোলগুম লুম্ববা

রমণীশিংগা অখোয়বী  
মণি 'ভৌবনা শারবা,  
লৈরাং ওইছুনা ফজবা  
কাখংলক্রেদি হায়রগা  
পুংবু বৈখংলকুবদা

কামগী মথৌ খোইনা শঙব  
মত্তবু য়ান্না চ্যেকয়িন্না

কল্পবৃক্ষদগী থোকপা  
থরুরিবনি উগনি ॥

( ৬ )

অলকা কোনুং অদ্দদা  
যক্ষ কন্যা থিবিক অদো  
ধেংনকবনা ঈংলবা  
মপালদা হোবা মন্দার  
সনাগী লৈঙোয় মনুঙদা  
অতোপ্পনা থিগদবা

লাইমরুবু পায়িবী  
মন্দাকিনীগী ঈশিংগা  
নুংশিংনা সেবা ভৌত্না  
পাহীগী উকম লাংত্না  
খুংনা লোত্তুনা থমথিবা  
মণিশিংনা শান্নবনি ॥

( ৭ )

কোনুংত্না লৈজ্জরিবী  
কিশি থোক্তুনা কোলবা  
কামগী ঈপোম হৌরত্না  
চিংলকবদা মথোয়না  
ঈকাইবনা মাঙদা তাবা  
মণিপ্রদীপকী মথক্কা  
মকুপ খুবাম চাইত্ননশু

রমণীশিংগী মথাজী  
ক্ষৌমবস্ত্রবু পায়ত্না  
মথুংনৈক্কা নিপাশিংনা  
পায়মা কুক শুংলত্না  
মঙান্না বাংনা লৈরিবা  
কৃষ্ণমুচিংব চন্দনগী  
ঈতা তাথি আরেশ্বদা ॥

( ৮ )

অলকাগী মরোল তরেং  
যুমগী মনুঙদা নঙ্গুশ্বা  
নুংশিংনা পুরি হুমত্না,  
ঈশিং মরীক মরীক্কা  
বিরকপপ্তম ভৌরত্না

লোনবা যুমগী ঈরোই লোইবা  
নোং কয়্যাবু নোং পুবা  
মত্তুঙ অদ্দদা নহাকী  
চিত্রপটবু পোপহল্লগা  
মৈখুনা মপান থোকপগী

মতো তম্বদা হৈরবা      নোংনা মরীক মফোল ওইনা  
খোঙনাও লম্বী পাংলতুনা      মপাল্লোমদা পাইথোকপনি ॥

( ৯ )

অলকা কোমুং অতুদা      নোংয়াই চবুক লোল্লকপদা  
নঙবু নুংশিংনা জুহুদা      লুরবধাগী মডালা  
শোকপদা জুশিং শিন্হুবা,      থাকনগী নাকন মরিদা  
য়াহুবা লংজা খিবিকুা      লেংলবা চন্দ্রকাস্তনা  
নুংশিব মথঙলেনশিংগী      অচেংপা আলিঙ্গনদগী  
নাত্তোকুবা নুজাশিংগী      মতমদা রতিক্রীড়াগী  
মশাগী চোকথহুইথবা      পুমকোক ওইনা কোকহল্লি ॥

( ১০ )

হায়রিবা কোমুং অতুদা      জুমুং মনুঙদা লৈরিবা  
তুমদনা লনগৈ শেল্লিবা      মমীং যাস্থা নিপাশিংনা  
ওক্রবী নুপীরক্তগী      অপরশিংগা অথোইবী  
রারী রাতায়দা লুপুনা      হৌরবা নুংশি খোহুংনা  
কুবের মঙুণ শক্লিবা      কিন্নরশিংগা লোয়ননা  
নুমিং খুদিংমক মপানগী      লৈকোন লৈকোন্দা চঙ্ শিল্লি ॥

( ১১ )

কোমুং অতুদা অভিসার      চংলুরবী নুপীশিংনা  
অকন খোঙখাংনা লাকপদা      হাই জুম্বুবদা মশা'হু  
কোল্লবা শমজিথক্তগী      কেল্লকপা মন্দার লৈরাংনা  
শম্মংথক্তগী তারকপা      অনৌবা উন ! মচেংনা

নাকোংদগী নান্দরকপা	সনাগী ধন্থাল ধিবিক্রা
শিংগ্রেংদগী চোইথরকপা	মুক্তাগী লৈতেংশিংদ্রনা
ধরক ঈপোমগী মচিদা	লংফা তংলবা লীকফাংনা
অহীংগী চথোক চংশিনগী	লম্বীবু লুমিং থোক্রপা
মীপুম ধুদিংগী মফমদা	ঈরায় লায়না খঙ্‌হল্লি ॥

( ১২ )

কুবের মরুপ শিবনা	মশাগী শকফম লৌত্তনা
লৈরিকো মফম অসিদা	হায়বসি কামনা খঙ্‌দ্রনা
খোইমুনা লৌরী ওইরিবা	লৌকংবু পায়দে কিছনা
অহুবু মাগী মথৌদি	অপান্ধা ঈরাং পক্লিবা
তেনগী তেন্দক্ষম ওইরিবা	মীশকশিংগীদি মফমদা
লেম্মা নৃপমাঙ মাঙ্‌দ্রবা	পীশুম থেকপগা লোয়ননা
মীংকি মীংয়েং য়েংলিবা	কাম কলাদা হৈরবী
মুজাশিংগী ঈরাং পুবা	শারোং শাদানা পাঙ্‌থোক্রি ॥

( ১৩ )

চরৈ ফিজোলদি অরাংবা,	ঈরাং মীংয়েংবু তস্থিবা—
ময়াই কারবা যুরাংসু,	মনা 'নৌবনা য়োমছনা
শাংলকপা লৈরাং নীংখিবা;	লাফা মথোঙদা তৈনবা
মুপীগী লৈতেং'সিগুয়া	পীবনি কল্প বৃক্ষনা ॥

( ১৪ )

অলকাদা কুবরগী	সজায়গী অরাং মায়কৈদা
বক্রা ঈয়ুম লৈবনি,	চুমথাংগুমা ফজরবা
মপাছোঙনা তাকপীগনি	শোয়দনা হেস্তা খঙ্গনি ।



মহুগী ধোঙজিন ময়াদা	মন্দার পাস্বী অপীকপা
অমতংদি হৌহৌবনি,	মাবু ঐগী তালোয়ত্বনা
মচামকি খঞ্জত্বনা	মোকচখিবনি নৌংখিনা ।
মাগী মপাল চরোং অদো	খুৎনা লাম্বদা ফংবনি,
অরুধমন্ত্বনা মহাকী	পাস্বীনা মরু লুকপনি ॥

(১৫)

ঐগী মরানয়াই অত্বদা	পুত্বী অমধক লৈবনি,
মাগী চলিবা থাকশিংত্ব	মরকতনা চনবনি,
মাগী প্লেং পুন্নমকস্ব	সনা' ধম্বালনা খনবনি,
ধম্বাল মাগী মখোকশিংস্ব	বৈত্বয়্যনা ফিবম ওইবনি,
পুত্বী'ত্বগী ঙ্গেংখক্তা	ডাঝকাঙঙনা লৈরগা
নঙবু উরবা ফাওবদা	অরা অনাবা পক্ত্বনা
মনাক্তা লৈবা মানস —	সরোবরবু নীঙ্ শিংলোই ॥

( ১৬ )

পুত্বী অত্বগী মপান্দা	ইন্দ্রণীলমণিতনা
মাগী মতোনবু শারিবা	ক্রাডা পর্বত লৈবনি,
মাগী মাস্বকৈ মরিদা	সনাগী লফুনা কোম্ববা
ম্বেংবদা পুক্রীং ত্বরবা	নহাক্তা চীত্বা অনৌ'সে
মনাও 'ত্বনা পামজবনি,	অমুক শোমদস্ব নহাকী
মাস্বকৈ মরিদা নোংখাংনা	তকৃপ তরাংনা কুপ্পনি ।
নশক উবদা এহাক্তা	রানা চীঙত্ববু নীঙ্ শিংলি ॥

(১৭)

ক্রীড়া পর্বত অতুদা	কুরুবকনা কোয়শিনবা
মাধবী লতা গৃহগী	নাক্তা নারেংবা অঙাংবা
অশোক পান্থী অমগা	ফজবা বকুল অমগা
উপাল অনি'সি হৌবনি,	অনীতুদা অমখক্তি
ওইধংবা ষোঙনা নচনগী	কাওবিরকপবু ডাইজরি ।
অমনা মপান ষাংনবা	পোংনি হায়না নীঙলতুনা
নচনগী চান্দা উমজবা	যুগী ষাউষু পামজরি ॥

(১৮)

উপাল অনীগী মরক্তা	অনৌবা রাগুম ফজবা
মখোঙদা মরকতনা	লীক্লাইতনা খুদাফমদা
চনবা সনাগী কায়দোংটৈ	অমা লৈবনি নীংখিবা
নঙ্গী মরুপ্লোই রাহোংনা	হুমিদাংরাইগী তাঞ্জাদা
মঙোন্দা তোংবা মতমদা	ঐগী চান্নবৌ ননাওনা
খুতা শিজবা খুজিগী	নুংশি মখোলগা লোমননা
খুবাঙ্গী তাহা ধাতুনা	মহাকপু জগোয় শাহনখি ॥

(১৯)

হায়প্রিবা মরোঙ খিবিকসে	কাওবিগনু থক পুক্রীঙদা,
থোঙ্গী নাকল অনীমক্তা	য়েক্রিবা থম্বাল মোইবুংবু
উরগা ঈয়ুম থঙবিয়ু,	হন্দোক্রবনিনা ঐনা
ফজবা মকা লায়ম্লোই,	মরমদি কোরৌহনবনা
ধোক্তুবদবু থম্বালগী	ফজকম করি লৈবগে ?

(২০)

নশা যাংনা চৎননবা	শামুমচাগী মশাশুম
অপীকপা নশা পুছনা	নীংথিবা থেয়া তিল্লবা
ক্রীড়া পর্বত অছদা	ফক্ষম চানা ফস্বিছনা
তন্দনশিংনা ডানবগুম্মা	খর খরদং মডানবা
নোংথাক্সী মশক ওইবা	মীংনা ঈমুংদা য়েংশিল্লু ॥

(২১)

মম্বুডদা ঐগী য়ুমছুগী	মম্বাই চেল্পবী যৌবনগী
মশা মরুসু চাংলিবী	য়াতোল্লা তুয়া তারিবী
খাগী চানবানবু য়েংলগা	অমুনবা তয়ালবু ওমজবী
মম্বাডনা চেংতক তারিবী	মোপাই খীবী শজ্জি'মোমগী
মতোগুম মমীং থকচবী	খোয়দোতাবু য়েংলুরগা
ঈশিং ঈরৈগুম কুংলিবী	নীঙজোল অনীনা লুম্বনা
চংপদা মঙম শান্দবী	ধরক ঈপোম অনীচুনা
লুম্বনা লুক্কুরিবী	তুপীশিংগী মরক্তা
অহানবা থুংশেমগুম্ববী	অমা লৈরম'নি উগনি ॥

(২২)

লীসি খোইরিনা রা ডাংবী	মহাক অছদি ঐশাক্সী
অনীশ্বা ঈথরাযনি,	লোইয়ম্বা ঐনা মহাক্সী
লমদম তাম্মা লৈরবদা	চক্রবাক কায়নরবী
চক্রবাকী চেক্সাগুম্মা	মরোন্দোমদং লৈজবীনি ।
জুমিং শীংবুম কয়ানিসি	শেংনকায়ননা লৈরক্সি,
মতম অসিদা মহাক্সো	অকনবখাইন মৈশানা,

উনগী চৈথেংনা পাল্লবী  
মশক মচু ওল্লবনি

খম্বাল লৈরাংগী মতৌগুম  
হায়বসি ঐনা খল্লক্রে ॥

( ২৩ )

কাংয়ন মীকপ হেনখিবনা  
অশাবস্বরনা যৈবদা  
শল্লাং চোনবনা কুপ্পনা  
চুবা মেংলিবী মহাকী  
মুশি মুশি থোক্ৰিবা

ময়ীং মমায় পোমখংলবী,  
চীনবান্ মচু ওল্লবী,  
মায়থোং মকাদি লামদ্রবী  
মমায়ছ নঙনা খনবদা  
খাজগুম্না রানিঙডাইনি ॥

( ২৪ )

য়ুমগী লাইরেশ লাইরেশো—  
ভাবনা লাকুনা ঐহাকৌ  
মরোল ফজবী সারিকা  
“হে রস খঙবী !  
নঙ্গী নবুঙঙো অতুবু  
রাহংজরিবী মহাকপু

পূজাদা পূরীং লুপ্পিবী,  
সাজংবা নৃতি যেক্ৰীবী  
পোম্মুংদা লৈবী অতুদা  
নহাকপু নঙবু লুনা তৌবিরম্বা  
নীংশিংবরা হায়ছনা ?  
উজরকনি খীন্দনা”

( ২৫ )

অমোংপা ফীজোলনা কুপ্পবা  
ঐগী ঈমীং ময়েক সাওবা  
শৈশকচগে নৌজজরিবী  
বীণাতারবু মখুংনা  
স্বরগী অনেম অরাংবু

তম্পাক্তা বীণা কোল্লগা  
শৈরেং অমবু শেল্লগা  
মীংকি পিরাংনা চোংলবা  
তৈথোক্ৰগা থোংলকপদা  
কাউরবী মাবু উগনি ॥

( ২৬ )

কায়নৈঔদগী অহুঁও	ভুসিকাওবদা অরেশা
মুমিং শীওবুম থীরিবী	ধোওধোওদা থশা লৈরাংনা
ঐঙোন্দা পূক্রীং লুগুনা	মাগী ভাবতনা শাহুনা
চুম্বন আলিঙ্গন ফংছনা	লৈমিন্ণবগী লুংঙাইরা
ফংছনা লৈরিবী মহাকপু	নঙনা উগনি শোয়দনা
মপু থাইছুনমৈশালাংবী	নুজাশিংগী অরাইমৈশা
মুংননবগী থৌরমদি	অসিগুম্বনা ওইগিল্লি ॥

( ২৭ )

মরুপ ! নচন্দো লুংথিন্দি	থবকপু শীজাং নোম্বনা
মথংলেন থাইন মৈশাদি	লাংলম্মোই পঙকন করুদি ।
থবক কোম্বনা অহীওদি	অরা মৈশা হেল্লমগনি ।
অটালিকাগী ধোঙনাওদা	নহাক্রা লৈরে হায়রগা
ঐগী ঈপাও'সি তন্নগা	মাবু নুঙাইহনবিনবা
অহীঙ্গী নোংয়াই চবুক্রা	লৈমায়েথক্রা যাতারিবী
মীংকি কপ্পা'মা উইদ্রিবী	ননাও'ছবু য়েংবিক্রকো ॥

( ২৮ )

পূক্রীং লায়নানা যাক্রংবী	বিরহশয্যা মচীদা
ওন্দুনা অরা খাঙলিবী	নোংপোক মায়কৈদা নেম্বদা
কলা অমন্তা ওয়রবা	ধাজগী মতো মাল্লবী
হৈরাং লোঞ্জানঔডুটুও	লৈরাংবু লোঞ্জিন্নঔডুদা
মীংকুপ অমগুম্ব অহীও'ছ	ঈরায়ে লায়নমক লেনথিবী
মানা অহীও নোংশোইবা	কপ্পা কপ্পা লেল্লমগনি ॥

( ২৯ )

খোঙনাওনা লম্বী ওইতুনা	ঈমুং মনুঙদা চঙলকপা
ঈঙলবা খাগী মঙালবু	মহৌশাঙল্লা নুংশিনা
য়েংজরুরগা তন্নমক	হঞ্জিল্লক্বা মমীং'নিবু
অরা পিরাংনা লুল্লবা	পানা খুমজিজরীবী'ছু
নোংমংবা কোরৌ লুমিত্তা	পুমশাং শাংপম্ শান্তবী
পূমউম উম্মম্ উমদবী	লৈরাং থম্বালগুম উগনি ॥

( ৩০ )

ঈরুবদমক লুবনা	থাউবু তৈবদি তৈদবা
শ্যাও শ্যাও লাউরবা খজাইদা	তারিবা লম্বাংশিং'দুদা
খোংলবা চীনবানগী 'রাবা	পীরিবা নুংশা স্বরনা
ঈতং তত্তনা যৈরিবী	মমঙ মহাদা ঐহাক্সা
উন্ননিংবগী আশানা	খোয়েন তুমখুন তান্নিংবীনী
অদুবু মীংকী পিরাংনা	তুমখুন তানবদি ফংলম্মোই ।

( ৩১ )

অহানব কায়ন লুমিত্তা	লৈরাংপরেংদি য়াওদনা
পূনখিবা বেগী মহাক্সা	শাপকী লুমিং লেল্লবদা
খাইন মৈশ কোরুবদা	ঐহাক্সা থোকপীগদবা
শমখোংদদবু শোকপদা	অনাবা চৈনা ফাওরবা
অতোঙ অকুং নাইরবা	অথোংপ শরুক য়াওদ্রবা
পূম্পুন ওইনদি পুনশ্রবা	অদুগুম্বা বেগী' ছুবু
খুজিম চাওরবা মখুংনা	খাজাইদগী ঈম্বোক্ককনি ॥

( ৩২ )

ঐহাকী চান্নখোইবীদো	মপাঙ্গল যান্না শোনবীনি,
লৈতেং পক্তুবা মেঙলবা	মশানা অরা খাঙহনা
কম্বংকু তোয়গুন ওনবী	মহাকু নঙব মরুপ্পোই !
মীংকি পিরাং শীত্তহ্নি,	খাম্মায় শোনবা খুদিংমকু
মীতুংসি চা ওবা হায়বসি	মহোশানা ওইজবনি ॥

( ৩৩ )

ননাও অতুগী পুরুইংদা	পুন্দুনা থম্মি ঐগী প্রেম
খঙলে অতুনা ঐহাকু	অহানব কায়ন মতমদা
মাগী ফিভম'ড ওইরম্মি	মথকু ঐনা থাথ্রিবা,
জানো পুরুইংনা তাবনি	হায়না পঙহায় হায়বনত্তে
পুয়মক অসি নহ'কু	উরগা হেক মথঙ্গনি ॥

( ৩৪ )

অচোইবা শয়্য মীং মাগী	মীংচিগী থবক পনথ্রবা,
মবেক মহাও কাবা কজ্জল	মীং মঙোন্দদি হাপুবা,
মদাপানদি তৌদবনা	লীশুমগী ঈরাং য়াওদবা,
মহাকু মনাক যৌবদা	মথকী শরুক চোঙ্গদবা
মজিগী মীত্তা মাল্লবী	চান্নখোইবীগী চোংলবা
মমীংনা, ওানা চোংবদা	লেংলবা থরো'শংবগী
মরোও মতো মান্নগনি	হায়বনি ঐনা থঞ্জরি ॥

( ৩৫ )

ঈখু'জিল মফম তাক্রিবা,	খাঙদা কুইনা শীত্তরকপা
মুক্তানা শাবা খাঙলিবু	ফক্তবা নোংদমা থাথ্রবা,

সন্তোষকী মতুংদা ঐগী      ইখুংনা নোইনিঙঙাই ওইবা  
 হোম হোম্বা লফু পাখীপ্তম      ভোরোক ভোববা মহাকী  
 ওইগী ফৈবোমদো নহাক্সা      চোংলকনি নক্সুবদা ॥

(৩৬)

মতম অতুদা মহাক্সা      তুমখুন ভল্লহা লুঙাইনা  
 অতু ওইরবদি নঙুনা      মাগী মতুংদা ফমতুনা  
 ওইবিবু যুথক অমন্তং      ভৌবিকনু খোংলাউবা.  
 মমঙুদা মানা ঐহাকপু      ফংতুনা চেতৎ কোল্লিঙে  
 খোরিদগী মপাখোম্      কোনবতু না হ্যাকবনবিনু ॥

(৩৭)

নোংখাংবু লুংদা ফাতুনা      অমন্তং যান্না ঈঙথনা  
 নশাগী ঈশীং চরীক্সা      ঈঙলব লুংশিংনা মাব  
 হোদোকপিরে হায়রগা      মালতী লৈবাং' মৌবগী  
 অপোম্বগী শকক' যাওনা      মশা মতু তেতখংলবী  
 নক্সা কোল্লবা খোঙনা ওদা      তথক তথক য়েংলিবী  
 ওইনচাউবী শানৌ'তুদা      অঙং রাইহেনা পাউদম্মু

(৩৮)

হে লুখ্রাশিংদা চন্দ্রিবী !      নপুরোইবগী চান্নবা  
 মকপি খঙঙু ঐহাকপু      মাগী মপাউ পুম্মকপু  
 পুফ্রিংদা পুম্হাল হাল্লগা      লাকপদি ঐনা নকাদা  
 লম্ববা লুংশি খোম্বাংনা      রম্বগীশিংগী বেণীবু  
 খোকে হায়না খৌরাংলবা      অপাম রাখল্লা রারবা  
 মীরৈবাক্তা লৈবশিংবু      যৌইল্লি ঐনা ময়ুম ভল্লা ॥



( ৩৯ )

নোং ! নঙননে যঙোন্দা  
সীতাদেবীনা হমুমান্  
ঈকাই খুম্নন মমারব  
ভাজগনি পুক্রিং চঙ্ণনা  
মপুরোইবগী মপাউদি  
হেক্তা হাকথেনবদগী

ঈপাউ অসি তম্বুদা  
উরগা ভৌবঙম মাস্ত  
খাজসুনা হাবওজন।  
মরূপ মপাংনা তম্বুদা  
মশানৌশিংগী মফমদা  
খরদংদনি তাবিবা ॥

( ৪০ )

শীরকপা পাউ নবুঙেঙোনা  
জায়জমনবগা ঐহাক্রা  
চান্নথোইবী'দুদা ঐহাকী  
হে পাঞ্জল শোনবী ঈবেম্মা !  
নঙ্গী কায়ন মৈশা লাংনা  
লৈরি, মফম অদুদগী  
খরায় পানবৈ মফমদা  
অহুনা অহানবা পাউহংদা

মসিনি তাওকো ঈবেম্মা !  
নশাগী উপকাবগা  
রাইহে অসি তখিরম্মু  
হিংলি হৌজিক নবুঙেঙা'হ  
রামগিরিগী আশ্রমদা  
হুংলকই নপাউ অকবা  
অরা-অনা হোঙনা খোকই  
অফমপাউদা মহঙনৈ ॥

( ৪১ )

ঈবেম্মা ! নঙ্গী লোয়ম্মুস্থ।  
অখীবা নোংদম অমনা  
স্বর চাউনা শাংনা হোনবা  
খাইন মৈশানা কংলবা  
মীংকি পিরাংনা চোংলবা

লমদম তাম্মদি লৈহৌকে,  
লাকুবা লখী খীঅরে !  
হকচাং অহুনা মুশাগী  
খোইন হেম্মু চাকুবা  
মতম খিঝিক মরাঙ হৌবা

অশাবা স্বর হোল্লবা  
নীংজবা আশা কয়ানা

ইকচাং মমুংতুদা নঙ্গী  
চঙশিনখীতুনা তিন্নরি।

(৪২)

নতাশিংগী মমাঙতুদা  
রাইহৈ অতুসু মহাক্রা  
হায়নিঙলম্মী ননাকোংদা  
ননানা তাররোইদবা  
লমদম অতুদা লৈহৌরে  
রাইহৈ কয়াবু শেমতুনা

হৌনা হৌনা ঙাংবা রাবা  
নমায়গা শোরুনিংতুনা  
মহাক অতু হৌজিত্তদি  
নমীংনা উররোইদবা  
ঙাইঙমদবনা মহাক্রা  
ঐঙোন্দা মপাউ শীরক্লি ॥

( ৪৩ )

শ্যামা লতাদা নশাগী  
নঙনা য়েংলকপা মিয়েংগী  
রাহোং চেক্রাগী মমৈদা  
অপীকপা তুরেল ঐথক্তা  
উরি ফজবা থিবিকপু,  
নহাক মানবা পোংশক্তি

মিপাইবী শজি মমাত্তা  
থাজদা নঙ্গী নমায়গী  
নঙ্গী চুল্লবা শমাজিগী  
নপীশৃম্মা থংলকপগী  
অতুবু অরাবনিকো !  
মউদরেকো শাউগনবী ॥

(৪৪)

প্রেমনা ওইনবা নহাকী  
চীঙদা থোকপা মচুশিংনা  
মখুয়াদা তুজরবা  
মতম অতুদা পিরাংনা  
মুংশিহৈত্রবা বিধিনা  
ঐখোয়'নী উন্নব ফাওবদা

শক্তম অতু নুপাকথক্তা  
নীংধিজনিদি য়েংলগা  
ঐগী শক্তম য়েক্রিংবনি।  
মীংকি মীংলম থংপিথরে,  
অয়েকপা শক্তম ওইরবা  
কল্লক পূকচেন চেনবনিদো ॥

(৪৫)

ঐনা নঙব মঙলাল'তুদা	ফংলগা চেজেং কোঙগে
হান্নবগীদমক তরঙদা	পান্নোম অনী তিংথোকচি
মতু উরগা উমংগী	লাইরেস্বীশিংগী পিরাংনা
মতুম মতুম মুন্নাগুন্না	তলাপামেনগী মনাদা
তোখনা তোয়না হুনা হুনা	তাখিদববা নঙেকো ॥

(৪৬)

দেবদাকগী অনোবা	মনাতংপদা তাবকপা
মখোন্না মনম নুশিব	মালংবদো হিমালয়গী
মগাপংন ভমথববই	হে জীবেন্মা নঙং চেননো !
মুশিং অতু নশা'তুগা	থেংনরমগনি খন্দুনা
ঐনা নংশিং অতুতব	চেংন চেংনহুম কোঞ্জরি ॥

(৪৭)

শা'লবা অহীং যথকপু	করন্না মৌকপ অমগুম
চিবায় লায়না লেল্লসিগে	মতম খুদিংদা নুংখিন্দা
নুংখা মৈশা কল্লোয়দগে	অসিগুম্বা ওইথোক্তবা
মবমদবু খঞ্জরিবা	ঐগী পৃক্টিংবু থোইদোক্কা
মৈশা লা'হনবা নহাক্কা	খাইন অরানা শোকহল্লে ॥

(৪৮)

চাম্পথোইবী ও জীবেন্মা !	মরোল মরোল বাখল্লগা
হিংলিবনিকো উচিল্ল,	মরম অতুনা নিংখিবী !
পওরা বাকমু নহাকমু	অরা নুঙঙাইবা পুম্মমক

লীলাং শীতপদি কনাগী      মফমদবু ধোকথিবগে ?  
কাছোংগীদি মতোগুম      মচংপনি ওয়া ওয়া ॥

(৪৯)

নারায়ণনা লেঙখংলগা      অনন্তশর্যা'দুদগী  
লোইগনি শাপ'সে ঐহাকী      মরম আসিন নহাকী  
নমীংননা উইশিন্দুনা      লোইদাম মরিসি খাঙডম্ম  
মতুঙদা শবদ'খতুগী      খাবলনা মপৃঙ ফারবা  
অহীঙ অদুদা ঐথোয়না      কাশন মতমদা নীজিবা  
পুম্মক অত্থ শোয়দনা      থুংলকনি রাবমগম্ম ॥

(৫০)

মথংলেন অত্থনা অমুকম্ম      মপাউ অমগা চেন্নক্কি,  
চান্নবী নঙনা মমাঙেঙ      নোংমম্মিত্তা ফম্মুদা  
ঐগী ওকখম কোন্দুনা      তুম্মিঙেদা নহাকী  
কপ্পা কপ্পা মীকপ ধোকথি;      মতুগী মরম হ'বদা  
নপৃক্কীংদদি নোংকগা      থুম্মিম্মিদো ঐঙোন্দদি  
নুজা অমগা শান্নবা      উরাম্ম নঙবু মীনম্মা ॥

(৫১)

অবে'ল রাবম তমজ্জরিবা      ঐবু খঙডু হিংলি হায়না,  
মীগী মীরা পৌরত্থনা      খাজ্জদদি তোগত্তা ।  
শ্রেম তত্তু খঙবশি না      হায়নবা লৈ মসিমম্ম  
কাশন খাউনবা মতমদা      কবিগুম্মা মরম'মনা  
মাঞ্জিব রাই নুংশিবত্থ      অত্থবু মহাক অত্থমক

মাগী মই ফন্দবনা  
রাখল অহু হেল্লুনা

অপাম লুংগী মরমদা  
অপুনবা প্রেমহুম ওইরকই ॥

(৫২)

অহানবা কাসনবদগী  
নচন'হুবু অসুম ভৌনা  
মহাদেবগী কাওরেল্ল  
হনবিরল্লগা থীন্দনা  
এঙোন্দা তসীরতুনা  
মলৌগুনা হীকথববা

অরামৈচাক হেল্ল খাড্‌বী  
থেমজিন ফাভিনবিরল্লগা  
মাতোলহল্লবা কৈলাস'দৈ  
খুদম যাওবা যাইফমপাও  
অয়ুক্রী কুন্দ লৈরাংগী  
ঈথরায়'সে কনবিরোকে ॥

(৫৩)

ঈংলবা হে নোং নহাক্রা  
খৌনি খন্দুনা তৌবিগে  
ঈনা নেকচবা থবকপু  
রাখুম পাউখুমদবতনা  
নঙোন্দা ঈশিং নীরিবা  
খুমদনা ঈশিং পীবদাই,  
পামজবা মথৌ পাংবিবা

ঈগী ঈথৌবু মরুপকী  
হায়না নপুক লেপ্লবর ?  
তৌবিরোই হায়বসি, নঙ্গী  
লেপ্লদি ওমদে ঐহাক্রা ।  
নোঙ্গৌবী কোবী চেক্লাদা  
তুংগিবশিংগী মফমদা  
তাফবা মীগী পাউখুম্নি ॥

(৫৪)

পাঙথোকপিয়ু হায়জরিবা  
হায়কম থোক্তেসু মখঙিঙ

রাফম অসিদি নঙোন্দা  
অদুমকপু নহাক'সে

মরুপ অমনি, মশাগী	মশানৌ কায়নরবনি
হায়বনবু ওইরবস্তু	ঈথৌ সিন্দঃ পাণ্ডবিরগা
নোঙজুনা নশক ফঙ্কন	য়োনিংবা লমদম যৌবিথো,
ঐগুম নহু মৌকৃপ অমা	নোংথাং লৈমগা কায়নহু।।

মহাকবি কালিদাসনঃ লেংব মেঘদূত কাব্যগী উত্তর মেঘগী  
মণিপুরী অনুবাদ লোইবে ।

লোইরবা

# অরুবা শব্দগী অর্থ অমসুং ভাবার্থ

## পূর্বমেঘ

- ৯শ্রুবা শ্লোক । মালাংবনা তুংইন্ননা হুয়া, অমসুং উচেরা ওইরো-  
মদা লৈতুনা খোংবা অফবা মঙ্গল ত কপনি ।
- ১৬শ্রুবা শ্লোক । “মাল” চীঙ্গীলমদম অরাঙ্বা ।
- ১৭শ্রুবা শ্লোক । “আমুকুট” মতোন্দ হৈনৌ যান্না হৌবা চীঙ-  
তম্পাক লৈবা চীঙ অমনি ।
- ১৮শ্রুবা শ্লোক । রেং = নন্দা, বিস্বা চীঙজাঙগী মখোঙদা চেনবা  
তুবেল অমা । ‘শমু’ ইকচাং ।
- ২২ । দশার্ণ = “মালব” লৈবাকী নোংপে কথংবা শরুক বেত্রবতী  
তুরেলগী মপান্দা লৈবা লম্ ।
- ২৫ । শূথিকা = যুতি হ'য়রগা খঙনবা লৈ মখল অমা ।
- ২৬ । হুঙঙাইরমদবদি = শান্নরমদবদি অতুনা = অথকপা মীং অতুনা
- ২৭ । রসনা = জিহ্বা ।
- ২৮ । উদয়ন বৎসরাজগী বারী - মমাঙেঙদা উজ্জয়িনীদা প্রোত  
কৌবা নিংখৌ অমগী মচাহুগী পৃথিবীগী লৈতেং ওইবী বাসব-  
দস্তা কৌবী অমা লৈরম্মী । মাগী মমঙদা বৎসরাজবু উকব-  
তুনা মাগী মহমদা গুপ্তচর অমা মাগী পুক্রীঙগী বা পুন্নমক  
মঙোন্দা কোংদোকুনা থাকি । অতুদগী বৎসরাজনা মাবু  
মপামদগী পুতুনা চেনখি ।
- ৩ । নীলকণ্ঠ = মহাদেব । গন্ধবতী = তুরেল অমা ।
- ৪ । ঢাক = হৈলব পুঙ্ মখল অমা ।
- ৭ । মাজ মরানয়াই = চান্নবা নিপাগী ময়ুম ।

সনা চাংয়েং খৌদৌ নুজুম = সনা অফ ফত্ৰ চাং য়েংননবা নুং  
মখল অমা লৈ। মত্ৰদা সনানা চিংবদা সনাগী মরীক মফেল  
অত্ৰ ইরং ইরং লংনা পকহৌই। মত্ৰগুমা ৭ংলবা নোং-  
পাংনা।

৬৯। খণ্ডিতা = অতোপ্পী নুপীগা শাল্লরুবগী খুৎম পক্ৰবা চান্নবা  
নিপানা মাগী মনাক্তা লাক্ৰদা কল্লক থম্মলবী নুপীবু খণ্ডিতা  
কৌই।

৮০। বীবা নাগ্নিকা = মপুক ইংবী নুপী।

৮২। উডুম্বর হৈবোং মইহৈ।

৮৪। পারী = মচানিপা। “মহাক্কী তেজেন কেয়না তারবা রা-  
হোংগী মরনাই কেজবা মত্ৰ অত্ৰ থেংপীবনি” অসুন্না রাইহৈ  
ভাউশিনবিয়ু।

৮৫। শরবণদা পোকচবা = মমাইউউদা শিবনা পাবতীস মগগী  
মত্ৰদগী লাকপা মশাগী বীৰ্য্যত্ৰ মৈগী মচান্দা হাপখি, মৈনা  
পুবদা উমদত্ৰনা গজ্জদা হৈদোকখি, গজ্জানসু পুবদা উমদ-  
ত্ৰনা মপন্দা লৈবা শরবণদা ঈথক্ৰা পুখত্ত্ৰনা থমখি। মত্ৰদা  
অভাগী মশক ওইনা লৈবত্ৰ উরগা কৃন্তিকা তরুকা যোকখি।  
অফ মীংচংনা শকণনবা = মমাইউদা দশপুৰগী নপু রন্তিদে-  
বনা “গোমেধ” হায়বা বজ্জ অমা তোখি। মত্ৰদা হাংখিবা  
শাগী ঈত্ৰনা স্বাম্মনখিত্ৰনা তুরেল ওইনা চেনখি। তুরেল  
অত্ৰগী মমীং চম্মনতী কৌখি। মাবু উরগা মহারাজ রন্তি-  
দেবগী মীংচং অফবত্ৰ কাউনদ্রি।

৮৮। ব্রহ্মাবৰ্ত্ত = “সরস্বতী দৃষদ্বতী” তুরেল অনীগী মরক্তা লৈবা  
লমদম্। কুরুক্ষেত্র = হৌজিকী “স্থানেশ্বর” হায়বা মফমদগী  
মৈরম পাংবদা লৈব মফম্।

৯০। কনখল = চীং অমা। ৫৪। শরভ = মথোং নিপান পানবা  
শা মখল অমা।



## উত্তরমেঘ

- ১। লীলাপন্ন = বুপীশিংনা কেথোক মোথোকপগী মরোঙদা মথুস্তা  
পায়বা থম্বাল।
- ৪। যৌবন = চহী তরামঙাগী মতুং।
- ৫। অট্টালিকা = ফুরাদালান। ৭। ক্ষৌমবল্ল = অতসীদগী  
‘শুংব’ লংনা শাবা ফি। পায়মাকুরু ‘শু’ লংনা = বুদ্ধি লো-  
শিং থোক্তনা।
- ৯। চন্দ্রকান্দ = মণি মঞ্চল অমনি। মণ্ডোন্দা থাংলনা য়ৈবদা  
মণ্ডোন্দগী ঙ্গিংশিং তাই। ১৬। ব্রীক পর্বত = শাননবগীদমক  
শেষ লৈতোং অরাংবা।
- ১৭। অশোক বৃক্ষদি বুপীশিংন থোঙন’ কাওরগা মপান শাংলি,  
বকুলনা বুপীশিংগী মচীন্দা উম্মা য়্ কামশিল্লগা মপাল শাংলি।
- ২১। চাংলিবী = কংলিবী।